



**Деятельность руководящих органов «ИНТЕРСПУТНИКА».**  
Activities of Intersputnik's governing bodies.

**Международные контакты.**  
International contacts.

**Новый спутник «Евтелсат» W7 введен в эксплуатацию «15» января 2010 года.**  
Eutelsat's new W7 satellite placed in service on January 15, 2010.

**В рамках осуществления решений Российско-Кубинской Межправительственной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству «ИНТЕРСПУТНИК» совместно с ГПКС и своим партнером ООО «Телевидео системы» успешно реализовал проект по модернизации Центра спутниковой связи «Карибе» на Кубе.**

Following the decisions of the Russian-Cuban Intergovernmental Commission for Economic, Scientific and Technological Cooperation, Intersputnik, RSCC and Televideosystems, Ltd. have successfully upgraded the Caribe satellite telecommunications center in Cuba.

**Орбитально-частотный ресурс «ИНТЕРСПУТНИКА»**  
Intersputnik's spectrum and orbit resource

**КОРПОРАТИВНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ КОСМИЧЕСКОЙ СВЯЗИ «ИНТЕРСПУТНИК», ОБЪЕДИНЯЮЩЕЙ 25 СТРАН - ЧЛЕНОВ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ВСЕ РЕГИОНЫ ПЛАНЕТЫ: ОТ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ ДО ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ, ОТ ЕВРОПЫ ДО ЮГА АРАВИЙСКОГО ПОЛУОСТРОВА.**

CORPORATE NEWSLETTER OF THE INTERSPUTNIK INTERNATIONAL ORGANIZATION OF SPACE COMMUNICATIONS WHICH UNITES 25 COUNTRIES ALL OVER THE GLOBE FROM LATIN AMERICA TO SOUTH-EAST ASIA AND FROM EUROPE TO THE SOUTH OF THE ARABIAN PENINSULA.





## Деятельность руководящих органов «Интерспутника»

### 10-ая сессия Эксплуатационного комитета «ИНТЕРСПУТНИКА».

С «10» по «11» ноября 2009 года по приглашению Федерального государственного унитарного предприятия «Космическая связь» – Участника «ИНТЕРСПУТНИКА» от России, – в Москве состоялась очередная 10-ая сессия Эксплуатационного комитета, в которой приняли участие делегации Участников Организации.

В ходе сессии Эксплуатационного комитета был рассмотрен широкий круг вопросов, связанных с текущей деятельностью и перспективами развития «ИНТЕРСПУТНИКА». С докладом о деятельности Организации за период с предыдущей сессии Эксплуатационного комитета выступил Генеральный директор Организации г-н В.Е. Белов. Эксплуатационный комитет дал положительную оценку проделанной Дирекцией за отчетный период работе. Делегаты сессии также заслушали отчет Президента дочерней компании «ИНТЕРСПУТНИКА» – «Интерспутник Холдинг».

Участники рассмотрели ход реализации ряда совместных спутниковых проектов с использованием частотно-орбитального ресурса «ИНТЕРСПУТНИКА». Было отмечено, что такие проекты осуществляются в рамках одобренной некоторое время назад Советом и Эксплуатационным комитетом Организации стратегии развития частотно-орбитального ресурса. На стадии практической реализации находится проект по производству российским производителем ОАО «Информационные спутниковые системы» им. академика М.Ф. Решетнева современного спутника связи в интересах зарубежного спутникового оператора «СпейсКом» с последующим размещением и эксплуатацией данного космического аппарата в орбитальной позиции «ИНТЕРСПУТНИКА» 17 град в.д. Высокую оценку получило сотрудничество Организации с многолетним партнером компанией «АБС», которая эксплуатирует в позиции 75 град в.д. спутники «АБС-1» и «АБС-1А», а также начала производство нового спутника «АБС-2». Эксплуатационный комитет дал указание Дирекции предпринимать необходимые действия для обеспечения успешной реализации указанных проектов.

Делегаты сессии позитивно оценили взаимодействие «ИНТЕРСПУТНИКА» с Администрацией связи Российской Федерации, которая с середины 2009 года выполняет функции Заявляющей Администрации в отношении ряда спутниковых сетей «ИНТЕРСПУТНИКА» и высказали мнение о целесообразности выполнения Администрацией связи Российской Федерации таких функций в отношении всех без исключения спутниковых сетей Организации.

Эксплуатационный комитет рассмотрел и одобрил новую редакцию Процедур заявления в Международном союзе электросвязи спутниковых сетей «ИНТЕРСПУТНИКА» и обеспечения их международно-правовой защиты. Для вступления Процедур заявления в силу указанный документ должен быть утвержден Советом Организации.

Особое внимание было уделено вопросам финансово-экономической деятельности Организации. В рамках рассмотрения соответствующего вопроса повестки дня Эксплуатационным комитетом был утвержден Финансовый план «ИНТЕРСПУТНИКА» на очередной 2010 год, а также принят ряд других необходимых решений по данному вопросу.

Совместная XXXVIII сессия Совета и 11-ая сессия Эксплуатационного комитета состоится в г. Дананг, Социалистическая Республика Вьетнам, в апреле 2010 года.



На 10-ой сессии Эксплуатационного комитета МОКС «ИНТЕРСПУТНИК»

10th meeting of Intersputnik's Operations Committee

## Activities of Intersputnik's governing bodies.

### 10th meeting of the Intersputnik Operations Committee.

As invited by Russian Satellite Communications Company – Intersputnik's Signatory from Russia, the Operations Committee met in Moscow November 10-11, 2009 for its regular 10th session attended by the delegations of the Organization's Signatories.

The Operations Committee reviewed a wide range of issues related to Intersputnik's current performance and development. After discussing Director General Vadim Belov's presentation on the Organization's activity during the period after the previous meeting, the Operations Committee made a positive appraisal of the Directorate's performance. Also, the delegates reviewed a presentation offered by the President of Intersputnik's subsidiary Intersputnik Holding, Ltd.

The delegates discussed progress in implementing a number of joint satellite projects using Intersputnik's spectrum and orbit resource. It was noted that such projects were in line with the development strategy of the Organization's spectrum and orbit resource approved by the Board and the Operations Committee before. In cooperation with Reshetnev Information Satellite Systems, Intersputnik is implementing a project aimed at procuring a state-of-the-art telecommunications satellite for Spacecom, to be deployed and operated in Intersputnik's orbital position at 17E. The Organization's cooperation with its long-term partner ABS won a high appraisal. With its ABS-1 and ABS-1A satellites already operational at 75E, ABS started building a new satellite called ABS-2. The Operations Committee instructed the Directorate to make sure that these projects are successfully implemented.

The delegates approved Intersputnik's cooperation with the Telecommunications Administration of the Russian Federation, which had been acting since mid-2009 as a Notifying Administration with respect to several Intersputnik satellite networks. It was emphasized that it would be advisable to have such functions performed by the Russian Telecommunications Administration with respect to all Intersputnik satellite networks without exception.

The Operations Committee reviewed and approved the new version of the "Procedure of Filing Intersputnik Satellite Networks with the International Telecommunication Union and Securing their International Legal Protection". For the "Procedures" to take effect, they need to be approved by the Intersputnik Board.

Special emphasis was laid on financing and economic issues. Within the framework of the agenda, the Operation Committee approved Intersputnik's Finance Plan for 2010 and made a number of relevant decisions.

The joint XXXVIII session of the Board and 11th meeting of the Operations Committee will be held in Danang, Socialist Republic of Vietnam, in April 2010.

## International contacts.

### Visits to Minsk and Baku.

On October 13-15, 2009, Intersputnik's delegation headed by Director General Vadim Belov visited Minsk to discuss with Belarus' First Deputy Minister of Communications and Informatization I.V. Rak the utilization status of satellite networks at 75E filed earlier by the Telecommunications Administration of the Republic of Belarus on behalf of Intersputnik and in Intersputnik's interests.

On October 15-16, 2009, a delegation of Intersputnik visited Baku and met with Mr. A.M. Abbasov, Minister of Telecommunications and Information Technologies of the Republic of Azerbaijan and the current Chairman of the Intersputnik Board. As part of regular contacts between the Chairman of the Board and the Director General of Intersputnik, the meeting was devoted to the review of most important aspects of the Organization's activity.

### Meeting of the Council of the Heads of RCC Administrations.

On November 25, 2009, Minsk, Belarus, hosted the 41st meeting of the Council of the Heads of Administrations of the Regional Commonwealth in the Field of Communications chaired by the Council's Chairman, Minister of Telecom and Mass

## **Международные контакты.**

### **Посещение г. Минска и г. Баку.**

«13»-«15» октября 2009 года делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» во главе с Генеральным директором г-ном В.Е. Беловым посетила г. Минск и провела переговоры с Первым заместителем Министра связи и информатизации Республики Беларусь г-ном И.В. Раком по вопросу статуса использования спутниковых сетей в позиции 75 град в.д., ранее заявленных Администрацией связи Республики Беларусь от имени и в интересах «ИНТЕРСПУТНИКА».

«15»-«16» октября 2009 года делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» посетила г. Баку и провела встречу с Министром связи и информационных технологий Азербайджанской Республики г-ном А.М. Аббасовым, являющимся Председателем Совета «ИНТЕРСПУТНИКА». Данная встреча прошла в рамках осуществления регулярных контактов между Председателем Совета и Генеральным директором «ИНТЕРСПУТНИКА» и была посвящена рассмотрению актуальных вопросов деятельности Организации.

### **Заседание Совета Глав Администраций связи РСС.**

«25» ноября 2009 года в г. Минске, Республика Беларусь состоялось 41-ое заседание Совета Глав Администраций связи Регионального содружества в области связи под председательством Председателя Совета, Министра связи и массовых коммуникаций Российской Федерации г-на И.О. Щеголева. «ИНТЕРСПУТНИК» с мая 2007 года является Наблюдателем в Содружестве. В указанном мероприятии приняла участие делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» во главе с Генеральным директором г-ном В.Е. Беловым. Совет Глав рассмотрел и принял решения по широкому кругу вопросов, связанных с разработкой консолидированной позиции стран-Членов РСС по самым актуальным вопросам мировой отрасли электросвязи. В частности, Совет обсудил ход подготовки Администраций связи РСС к предстоящей Всемирной конференции по развитию электросвязи МСЭ 2010 года. Также Совет обсудил информацию о мероприятиях, проводимых в странах-участницах РСС по реализации национальных программ и проектов развития ИКТ.

В заседании Совета принял участие заместитель Генерального секретаря МСЭ г-н Хоулинь Чжао, который отметил, что на заседаниях Совета РСС регулярно рассматриваются вопросы взаимодействия с МСЭ.

### **Встреча на высоком уровне «Соединим пространство СНГ».**

Делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» во главе с Генеральным директором г-ном В.Е. Беловым приняла участие во Встрече на высоком уровне (Саммит) «Соединим пространство СНГ», которая состоялась «26»-«27» ноября 2009 года в г. Минске, Республика Беларусь. Встреча явилась региональным форумом МСЭ в рамках инициативы «Соединим мир», целью которой является укрепление партнерства между участниками процесса построения информационного общества. На церемонии открытия участников Саммита приветствовали Генеральный секретарь МСЭ г-н Хамадун Туре, заместитель Премьер-Министра Республики Беларусь г-н В.П. Буря, Исполнительный секретарь Экономической комиссии ООН для Европы г-н Ян Кубис.

В рамках Саммита состоялась специальная сессия Президентов Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Республики Таджикистан.

В ходе проведения Саммита состоялись многочисленные встречи делегации «ИНТЕРСПУТНИКА» с участниками данного форума.

### **Встреча с новым руководителем «Евтелсат».**

«16» декабря 2009 года в г. Москва состоялась встреча Генерального директора «ИНТЕРСПУТНИКА» г-на В.Е. Белова с вновь назначенным Генеральным директором «Евтелсат» г-ном Мишелем де Розеном. В ходе встречи стороны всесторонне обсудили состояние сотрудничества между двумя компаниями, а также возможные новые направления взаимодействия. Особое удовлетворение вызвало незадолго до этого состоявшееся подписание Соглашения об аренде 16 транспондеров нового спутника «Евтелсат» W7. Заключение данного соглашения, по сути, позволило «ИНТЕРСПУТНИКУ» стать крупнейшим провайдером спутниковой емкости для организации каналов непосредственного телевидения на территории Российской Федерации.

Communications of the Russian Federation Mr. I.O.Shchegolev. In May 2007, Intersputnik had joined the Commonwealth as an Observer. This 41st meeting was attended by an Intersputnik delegation headed by Director General Vadim Belov. The Council discussed and made decisions on a wide range of issues related to the formulation of a consolidated position of the RCC member countries with respect to most pressing issues of the global telecommunications industry. Specifically, the Council discussed preparation of the RCC Telecommunications Administrations for the ITU's 2010 World Telecommunications Development Conference. Also, the Council discussed measures taken in the RCC member countries to implement national programs and projects in the field of information and telecommunications technologies.

The meeting of the Council was attended by ITU Deputy Secretary General Houlin Zhao, who pointed out that meetings of the RCC Council had always addressed aspects of cooperation with the ITU.

#### **'Let's Connect CIS Space' summit.**

A delegation of Intersputnik headed by Director General Vadim Belov attended the 'Let's Connect CIS Space' summit held in Minsk, Belarus, on November 26-27, 2009 to consolidate ties among partners participating in the establishment of information society. At the opening ceremony, the delegates were welcomed by ITU Secretary General Hamadun Ture, Deputy Prime Minister of the Republic of Belarus V.P.Burya and Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe Jan Kubis.

During the summit, there was held a special session of the Presidents of the Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic and the Republic of Tajikistan.

Intersputnik's delegation had numerous meetings with the delegates.

#### **Meeting with the new leader of Eutelsat.**

On December 16, 2009, Intersputnik Director General Vadim Belov met in Moscow with the newly appointed Eutelsat Director General Michel

de Rosen to comprehensively discuss the current status and potential areas of cooperation between the two companies. It was of special importance that right before the meeting the companies had signed an agreement on the lease of 16 transponders on Eutelsat's new satellite W7. Essentially, the agreement made Intersputnik the largest provider of satellite capacity for DBS services in the territory of Russia. The two top executives agreed to elaborate an action plan to deepen and expand partner relations between Intersputnik and Eutelsat.

#### **Intersputnik's management meets with Intelsat Vice President.**

On December 11, 2009, Intersputnik's office was visited by Mr. Edward Berger, Intelsat Vice President for Development to discuss closer cooperation between the two companies in the field of frequency coordination, sales of satellite resources and potential partnership for the implementation of full-scale projects.

#### **Meeting with Asia Broadcast Satellite Ltd., Hong Kong.**

On January 22, 2010, Intersputnik hosted a bilateral meeting with a delegation of Asia Broadcast Satellite headed by its President Thomas Choi. The meeting was devoted to fruitful cooperation between the companies.

The parties discussed the use of capacity of the ABS-1 and ABS-1A satellites as well as the new ABS-1B spacecraft planned to be brought into use in early 2010. ABS-1B boasts an extensive coverage in Ku band including broadcasting frequencies and covering the European part of Russia, Central Asia and Kazakhstan.

Also, the parties achieved a common understanding with respect to Intersputnik's future development projects.

#### **Romantis GmbH has a new Managing Director.**

On January 19, 2010, Director General Vadim Belov met at Intersputnik's Moscow headquarters with the new Managing Director of Romantis GmbH Dr. Harald Stange. Romantis is one of the two Intersputnik

Два руководителя договорились выработать план новых дополнительных мероприятий, призванных углубить и расширить партнерские отношения между «ИНТЕРСПУТНИКОМ» и «Евтелсат».

**Встреча руководства «ИНТЕРСПУТНИКА» с представителем компании «Интелсат».**

«11» декабря 2009 года состоялась встреча между руководством «ИНТЕРСПУТНИКА» и представителем компании «Интелсат», вице-президентом по развитию г-ном Эдвардом Бергером. Обсуждались вопросы расширения сотрудничества между компаниями в таких сферах, как частотная координация, реализация спутникового ресурса, возможное партнерство для осуществления комплексных проектов.

**Встреча с компанией «Asia Broadcast Satellite Ltd.» (Гонг-Конг).**

В штаб-квартире МОКС «ИНТЕРСПУТНИК» «22» января 2010 года состоялись двусторонние переговоры между «ИНТЕРСПУТНИКОМ» и делегацией Asia Broadcast Satellite во главе с президентом компании г-ном Томасом Чоем. Встреча была посвящена расширению плодотворного двустороннего сотрудничества между компаниями.

Во время переговоров были затронуты вопросы предоставления емкости на спутниках ABS-1, ABS-1A и новом космическом аппарате ABS-1B, который был введен в коммерческую эксплуатацию в начале текущего года. Спутник ABS-1B обладает уверенной зоной покрытия Ку-диапазона, включая вещательные частоты, таких регионов, как европейская часть России, Средняя Азия и Казахстан.

Кроме того, стороны пришли к взаимопониманию по вопросам реализации будущих перспективных проектов Организации.

**В компании «Романтис» новый Управляющий директор.**

«19» января 2010 года в штаб-квартире «ИНТЕРСПУТНИКА» в г. Москва состоялась встреча Генерального директора г-на В.Е.Белова с новым Управляющим директором компании «Романтис ГмбХ» д-ром Харальдом Штанге. Компания «Романтис» является одним из двух национальных Участников

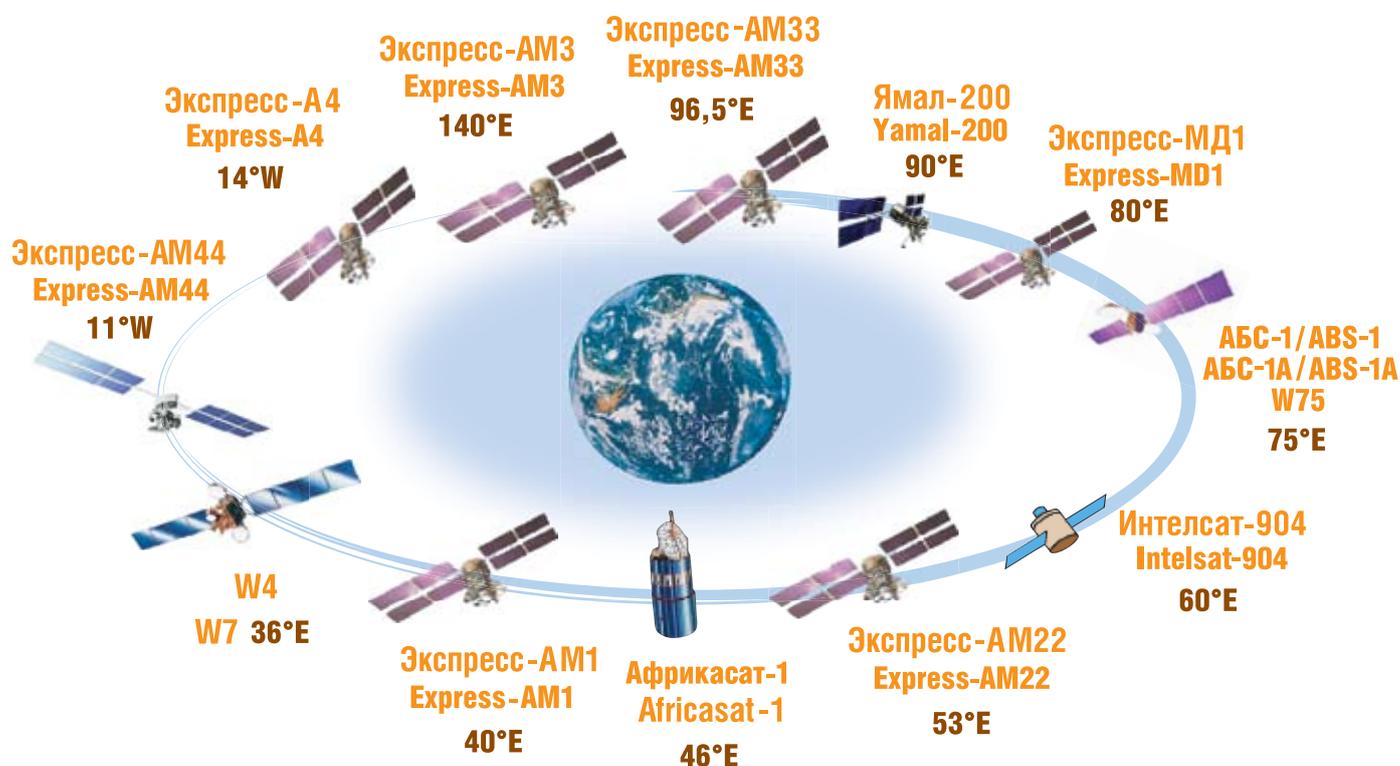
«ИНТЕРСПУТНИКА», назначенных Правительством Федеративной Республики Германия. Кроме того, «Романтис» выступает для «ИНТЕРСПУТНИКА» в качестве крупного поставщика спутниковой емкости системы «Интелсат». В частности, значительный объем емкости «ИНТЕРСПУТНИК» арендует у «Романтиса» на спутнике «Интелсат-904» с целью организации каналов связи в интересах российских и зарубежных пользователей.

Д-р Штанге имеет более чем двадцатилетний опыт работы в области спутниковой связи. В свое время он занимался развитием спутниковой связи в рамках «Дойче Телеком». Затем работал в различных международных компаниях – операторах спутниковой связи, в том числе в Индии и Саудовской Аравии. В ходе встречи д-р Штанге заверил, что полностью понимает ту ответственность, которую налагает на «Романтис» статус Участника «ИНТЕРСПУТНИКА» и приложит все усилия для дальнейшего поступательного развития Организации.

Signatories appointed by the Government of the Federal Republic of Germany. Also, Romantis as a major supplier of Intelsat satellite capacity used by Intersputnik. Specifically, Intersputnik leases much capacity from Romantis on the Intelsat 904 satellite in the interests of Russian and international customers.

Dr. Stange has over 20 years' experience in the satellite telecommunications industry working for Deutsche Telekom and service providers in India and Saudi Arabia. During the meeting, Dr. Stange pointed out that he was fully aware of the responsibility of Romantis as an Intersputnik Signatory and that he would use his best efforts to help the Organization to develop.

## Обзор спутникового ресурса Satellite Fleet Overview



## Новый спутник «Евтелсат» W7 введен в эксплуатацию «15» января 2010 года.

Международная организация космической связи «ИНТЕРСПУТНИК» и компания «Евтелсат» объявили о подписании крупного контракта о долгосрочной аренде 16 транспондеров в орбитальной позиции 36° в.д. для ТВ-вещания. Это соглашение было заключено благодаря вводу в коммерческую эксплуатацию спутника «Евтелсат» W7, расположенного в одной точке с аппаратом W4 и позволившего компании «Евтелсат» удвоить свой ресурс в этой важнейшей позиции для телевизионного вещания, в основном, на территории России.

В течение ближайших двух лет 16 транспондеров будут арендованы «ИНТЕРСПУТНИКОМ» на весь срок службы спутника W7 в дополнение к уже арендованным четырем транспондерам на спутнике W4. «ИНТЕРСПУТНИК» будет использовать эту емкость на быстро растущем российском рынке цифрового телевидения. В частности, ресурс будет предоставлен «Газпром-Медиа» для увеличения числа каналов в пакетах НТВ+ и «Триколор». Кроме того, новая емкость обеспечит широкополосный доступ для домохозяйств, не охваченных наземными сетями. Свои мысли по поводу соглашения высказал Генеральный директор МОКС «ИНТЕРСПУТНИК» В.Е.Белов: «Подписание соглашения стало прорывом в нашем долгосрочном сотрудничестве с «Евтелсат». После того, как несколько лет назад «ИНТЕРСПУТНИК» начал выполнять функции официального дистрибьютора спутниковой емкости «Евтелсат», мы провели интенсивный маркетинг этой емкости. «ИНТЕРСПУТНИК» продвигает емкость «Евтелсат» на различных региональных и национальных рынках услуг спутниковой связи. Заключение соглашения имеет для нас еще один важный аспект – «ИНТЕРСПУТНИК» фактически стал ведущим провайдером спутниковой емкости для непосредственного телевидения в Российской Федерации. Мы намерены и впредь развивать плодотворное сотрудничество с компанией «Евтелсат» в интересах многомиллионной армии российских телезрителей.»

Комментируя заключение соглашения, Генеральный директор «Евтелсат» г-н Мишель де Розен отметил: «Ввод нашего нового аппарата высокой мощности W7 является важной вехой во взаимоотношениях между «Евтелсат» и Россией, которые были установлены более 15 лет назад в целях развития спутникового ТВ. Сегодня, учитывая наличие

почти 200 спутниковых каналов и свыше шести миллионов подписчиков, российский рынок спутникового телевидения представляется исключительно динамичным и обладающим огромным потенциалом для дальнейшего роста. Разместив в одной точке спутники W4 и W7, компания «Евтелсат» удвоила емкость для ТВ-вещания в позиции 36° в.д. и, тем самым, подтвердила свои намерения продолжать размещение ресурса премиального качества для цифровых услуг на территории РФ. Мы гордимся тем, что продолжили укреплять сотрудничество с нашим долговременным партнером МОКС «ИНТЕРСПУТНИК», который вместе со своими клиентами стремится развивать услуги вещания и доступа в интернет в России.»

На сегодняшний день между МОКС «ИНТЕРСПУТНИК» и его партнером ООО «Нью Медиа Леджэнд» подписаны Договоры на субаренду ресурса на новом спутнике W7, имеющем оптимальную зону покрытия для организации вещания ТВ-каналов на европейской территории России и части территории стран СНГ.

## Eutelsat's new W7 satellite placed in service on January 15, 2010.

The Intersputnik International Organization of Space Communications and Eutelsat announced that they had signed a major contract for the long-term lease 16 transponders at 36E slot for video broadcasting. The contract was entered into after Eutelsat had brought into commercial use its W7 spacecraft co-located with W4 and doubling Eutelsat's resource in this key position for video broadcasting, mainly, over Russia.

In the next two years, 16 transponders will be leased by Intersputnik for the whole lifetime of W7 in addition to four transponders leased on W4. Intersputnik will use this capacity on the rapidly growing digital TV market in Russia. The resource will be made available to Gazprom-Media to increase the number of NTV+ and Tricolor channels. Also, the new capacity will be used for broadband services by households with no terrestrial connection.

Intersputnik's Director General Vadim Belov described the contract as follows: "The contract has become a breakthrough in our long-term cooperation with Eutelsat. Having become an official distributor of Eutelsat's satellite capacity several years ago, Intersputnik actively marketed the resource and is now promoting it on various regional and domestic satellite services markets. Also, the contract is very important to us because Intersputnik has actually become the leading provider of satellite capacity for DTH services in the Russian Federation. In the future, we intend to develop fruitful cooperation with Eutelsat in the interests of the multi-million Russian TV audience."

Eutelsat's Director General Michel de Rosin commented on the contract: "Our new high-power spacecraft W7 has been brought into use as a major milestone in the relations between Eutelsat and Russia established over 15 years ago for the purpose of developing satellite television. Today, considering the availability of nearly 200 satellite channels viewed by over six million subscribers, the Russian satellite TV market is

Новый спутник «Евтэлсат» W7  
Eutelsat's new W7 satellite



**В рамках осуществления решений Российско-Кубинской Межправительственной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству «ИНТЕРСПУТНИК» совместно с ГПКС и своим партнером ООО «Теле-видеосистемы» успешно реализовал проект по модернизации Центра спутниковой связи «Карибе» на Кубе.**

В рамках осуществления решений Российско-Кубинской Межправительственной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству «ИНТЕРСПУТНИК» совместно с ГПКС

и своим партнером ООО «Теле-видеосистемы» успешно реализовал проект по модернизации Центра спутниковой связи «Карибе» на Кубе. В частности, были осуществлены работы по ремонту и восстановлению антенной системы ТНА-57. Несмотря на сложность поставленных задач, все ремонтно-восстановительные работы были выполнены четко в соответствии с графиком. Компания «ETECSA» (Куба) выразила благодарность «ИНТЕРСПУТНИКУ» за качественно выполненные работы. По завершении ремонтно-восстановительных работ антенная система ТНА-57, находящаяся в эксплуатации более 30 лет, полностью восстановила свою работоспособность, что подтверждается проведенными тестовыми испытаниями.

Осуществление данного проекта позволит организовать новые магистральные каналы между Москвой и Гаваной. Успешная реализация проекта обеспечит расширение экономического взаимодействия между двумя государствами.

Телепорт «Карибе», Куба

Caribe teleport, Cuba



exceptionally dynamic as it has a huge potential for further development. By co-locating the W4 and W7 satellites, Eutelsat has doubled its capacity for video broadcasting and confirmed its plans to continue deploying premium resources for digital services in Russia. We are proud that we continued strengthening our cooperation with Intersputnik as our long-term partner, which seeks to develop broadcasting and internet access services in Russia together with its customers.”

Intersputnik and its partner New Media Legend have already signed contracts for the sublease of the resource on W7, which has an optimum coverage for video services in the European part of Russia and some CIS countries.

**Following the decisions of the Russian-Cuban Intergovernmental Commission for Economic, Scientific and Technological Cooperation, Intersputnik, RSCC and Televideo-systems, Ltd. have successfully upgraded the Caribe satellite telecommunications center in Cuba.**

Following the decisions of the Russian-Cuban Intergovernmental Commission for Economic, Scientific and Technological Cooperation, Intersputnik, RSCC and Televideosystems, Ltd. have successfully upgraded the Caribe satellite telecommunications center in Cuba. Specifically, there was repaired and restored the TNA-57 antenna system. Despite the complexity of this task, the earth station was repaired and restored strictly according to schedule. ETECSA (Cuba) thanked Intersputnik for the high quality of restoration. The TNA-57 antenna system that had been in use for over 30 years became fully serviceable as confirmed by tests. This project will make it possible to establish additional trunk channels between Moscow and Havana and help expand economic cooperation between the two countries.

## Орбитально-частотный ресурс «ИНТЕРСПУТНИКА»

Реализация в сотрудничестве с партнерскими операторскими компаниями запуска современных спутников связи для предоставления самого широкого спектра услуг связи и вещания – одно из направлений деятельности «ИНТЕРСПУТНИКА», осуществляемое на основании орбитально-частотного ресурса «ИНТЕРСПУТНИКА».

В целях временного предоставления услуг связи и вещания до запланированных запусков новых спутников связи в позициях с заявками «ИНТЕРСПУТНИКА» размещены следующие космические аппараты:

### Спутник ABS-1A

Спутник «ABS-1A» (бывший «Koreasat-2») прибыл в позицию 75E, где совместно с «ABS-1» будет находиться до запуска «ABS-2» в 2012 году.

Спутник «Koreasat-2» был построен фирмой Lockheed Martin на платформе G3000 и выведен на орбиту в 1996 году. «Koreasat-2» оснащен транспондерами Ku-диапазона, предназначенными для использования в фиксированной и вещательной службах. По соглашению, подписанному между KT Corporation и Asia Broadcast Satellite (ABS), спутник «Koreasat-2» был переименован в «ABS-1A».

### Спутник Eutelsat W75

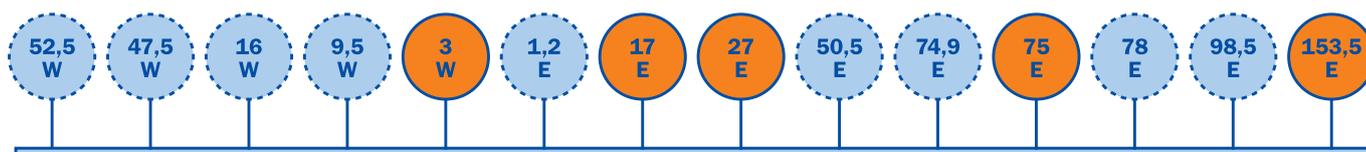
КА W75 (бывший «Hotbird-3») был запущен «2» сентября 1997 года. В ноябре 2009 года спутник переведен в орбитальную позицию 75E, где он останется до замены его ориентировочно в 2012 году на КА «ABS-2». КА W75 работает на наклонной орбите.

В настоящее время «ИНТЕРСПУТНИК» предлагает своим клиентам емкость Ku-диапазона на КА W75, доступен ресурс в частотах фиксированной и вещательной спутниковых служб.

КА W75 дает возможность уже сегодня предоставлять услуги непосредственного телерадиовещания, передачи данных, доступ к интернет на территории Северной Европы, Западной и Центральной России, таких стран СНГ, как Украина, Беларусь, Казахстан, что особенно важно с учетом существующего дефицита емкости Ku-диапазона в этих регионах. Каналы связи, организованные с использованием емкости КА W75, впоследствии могут быть переведены на КА «ABS-2», запланированный к запуску в ту же орбитальную позицию.

### Спутник AMOS-5i

Космический аппарат «AMOS-5i» введен в коммерческую эксплуатацию в январе 2010 г. В зону обслуживания «AMOS-5i» в C-диапазоне входит вся территория Африки, Ближнего Востока и Европы. Кроме этого, на спутнике имеются два луча с региональным покрытием в диапазоне Ku. «AMOS-5i» расположен в орбитальной позиции 17° в.д. на основании Соглашения со «СпейсКом» о назначении израильской компании оператором орбитально-частотного ресурса «ИНТЕРСПУТНИКА» в этой точке.



-  Одна или несколько заявленных в позиции спутниковых сетей, внесенных в МСРЧ
-  Ведется согласование координационных условий

## Intersputnik’s spectrum and orbit resource

One of Intersputnik’s top priority plans is to launch in cooperation with partner operators advanced telecommunications satellites intended for a wide range of telecommunications and broadcasting applications using Intersputnik’s spectrum and orbit resource. To offer telecommunications and broadcasting services on a temporary basis until new satellite are launched, there were deployed the following spacecraft in orbital positions filed by Intersputnik:

### ABS-1A Satellite

The ABS-1A satellite (former Koreasat-2) arrived at 75E to be co-located with ABS-1 until ABS-2 is launched in 2012. The Koreasat-2 satellite was made by Lockheed Martin using its G3000 bus and parked at 1996. Koreasat-2 carries Ku-band transponders intended for fixed and broadcasting service. As agreed by KT Corporation and Asia Broadcast Satellite (ABS), Koreasat-2 was re-named ABS-1A.

### Eutelsat W75 Satellite

The W75 satellite (former Hotbird-3) was launched on September 2, 1997. In November 2009, the satellite was moved to 75E to be parked there until it is replaced approximately in 2012 with the ABS-2 satellite. W75 is an inclined-orbit spacecraft.

Today, Intersputnik offers its customers Ku-band capacity on W75. Resource is available at fixed and broadcasting frequencies.

At present, customers can use the W75 satellite for direct-to-home video, data transmission and access to the Internet in Northern Europe, Western and Central Russia, Ukraine, Belarus and Kazakhstan, this being especially important against the background of Ku-band capacity shortage in these regions. Service on W75 can later be relocated to the ABS-2 satellite set for launch to the same orbital slot.

### AMOS-5i Satellite

The AMOS-5i satellite was brought into commercial use in January 2010 to cover the whole of Africa and Europe in C band. Besides, the satellite carries two Ku-band transponders with regional beams. AMOS-5i is located at 17E under an agreement with Spacecom making Spacecom the operator of Intersputnik’s spectrum and orbit resource in that position.



-  One or more satellite networks filed in a given position entered in the MIFR
-  Coordination conditions pending agreement

**«ИНТЕРСПУТНИК» принял участие в международном Саммите по вопросам финансирования спутниковой связи в г. Париж.**

«9»-«11» сентября 2009 года заместитель Генерального директора г-н Штефан Коллар принял участие в очередном международном Саммите по вопросам финансирования спутниковой связи в г. Париж (Франция). В Саммите участвовали крупнейшие мировые операторы спутниковой связи, включая компании SES Global, Eutelsat, Intelsat, NSS, PanAmSat, Loral Skynet, SES Americom, ведущие инвестиционные компании (Morgan Stanley, CSFB и др.), производители ракетно-космической техники и спутниковых платформ. Организатором саммита стала аналитическая компания Euroconsult, ФГУП «Космическая Связь» (ГПКС) выступило в качестве спонсора мероприятия. На Саммите обсуждались текущее состояние и основные тенденции развития отрасли телекоммуникаций в целом, и спутниковой связи в частности, вопросы инвестиционной привлекательности отрасли и телекоммуникационных компаний. Большой интерес у участников вызвало обсуждение процессов объединения глобальных и региональных операторов спутниковой связи, и влияние таких процессов на международный рынок. Г-н Штефан Коллар провел ряд встреч с целью привлечения заинтересованных инвесторов в перспективные проекты «ИНТЕРСПУТНИКА».

**«ИНТЕРСПУТНИК» принял участие в конференции «SATRUS».**

«29»-«30» сентября 2009 года делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» во главе с Генеральным директором г-ном В.Е. Беловым приняла участие в работе 14-ой Международной Конференции операторов и пользователей сети спутниковой связи и вещания SATRUS-2009г., проведенной компанией «ComNews Conferences» в партнерстве с ФГУП «Космическая связь» (ГПКС). В ходе конференции г-н Штефан Коллар, заместитель Генерального директора МОКС «ИНТЕРСПУТНИК», выступил с докладом на тему «Международные проекты МОКС “Интерспутник” с использованием возможностей российской государственной орбитальной спутниковой группировки».

**МСЭ провел очередной ITU Telecom World.**

«05»-«09» октября 2009 года Международный союз электросвязи провел в г. Женева очередную выставку и конференцию ITU Telecom World 2009. Данное мероприятие является крупнейшим международным форумом в отрасли электросвязи и проводится один раз в четыре года. В форуме приняла участие делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» во главе с Генеральным директором г-ном В.Е. Беловым. Во время ITU Telecom World 2009 делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» провела многочисленные встречи с руководителями Администраций связи стран-Членов «ИНТЕРСПУТНИКА», представителями партнерских компаний, руководством МСЭ. В частности, состоялись встречи г-на В.Е. Белова с Министром связи и информационных технологий Азербайджанской Республики г-ном А.М. Аббасовым, Министром связи и массовых коммуникаций Российской Федерации г-ном И.О. Щеголевым, Генеральным директором ОАО «Связьинвест» г-ном Е.В. Юрченко, Директором Бюро радиосвязи МСЭ г-ном В.В. Тимофеевым, заместителем Директора Бюро развития МСЭ г-ном Ю.Г. Гринем и др.

**«ИНТЕРСПУТНИК» принял участие в международной выставке и конференции IBC 2009.**

«10»-«14» октября 2009 года делегация «ИНТЕРСПУТНИКА» во главе с заместителем Генерального директора г-ном Ш. Колларом приняла участие в международной выставке и конференции IBC 2009 в г. Амстердаме, Нидерланды. «ИНТЕРСПУТНИК» традиционно принимает участие в этой одной из самых престижных международных выставок телекоммуникационной и вещательной отраслей. Помимо «ИНТЕРСПУТНИКА» в ней приняли участие крупнейшие мировые спутниковые операторы «Интелсат», «Евтелсат», «НьюСкай», «Арабсат», многочисленные региональные и национальные телевещатели, а также ведущие производители оборудования из Европы, США, Азии. Состоялись многочисленные встречи и переговоры с действующими и потенциальными партнерами Организации.

## Intersputnik takes part in the international Summit on satellite telecommunications financing in Paris.

On September 9-11, 2009, Deputy Director General Stefan Kollar took part the regular international Summit on satellite telecommunications financing in Paris, France. The Summit was attended by the world's largest satellite telecommunications operators such as SES Global, Eutelsat, Intelsat, NSS, PanAmSat, Loral Skynet, SES Americom, major investment funds (Morgan Stanley, CSFB, etc.) and manufacturers of rocket hardware and satellite platforms. The Summit was organized by Euroconsult and sponsored by Russian Satellite Communications Company (RSCC). The Summit addressed the current condition and development trends of the telecommunications

industry as a whole and, specifically, satellite telecommunications including investment appeal of the industry and various telecommunications companies. Participants showed great interest for mergers of global and regional satellite telecommunications operators and their effect on the international market. Mr. Kollar held a number of meetings to draw interested investors in Intersputnik's future projects.

## Intersputnik attends SATRUS.

On September 29-30, 2009, a delegation of Intersputnik headed by Director General Vadim Belov attended the 14th SATRUS-2009 international conference of operators and users of Russian satellite telecommunications and broadcasting networks organized by ComNews Conferences jointly with

*Генеральный конструктор и Генеральный директор ОАО «ИСС» г-н Н.А.Тестоедов и Генеральный директор МОКС «Интерспутник» г-н В.Е.Белов на выставке и конференции ITU Telecom World 2009 г. Женева*

*ISS General Designer and Director General Nikolai Testoyedov and Intersputnik's Director General Vadim Belov at ITU Telecom World 2009 in Geneva*



### **III Российско-Индийский форум по торговле и инвестициям.**

«29» октября 2009 года в г. Москве состоялся III Российско-Индийский форум по торговле и инвестициям, проходивший под эгидой Российско-Индийской Межправительственной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству. С учетом того, что Индия является одним из наиболее активных Членов «ИНТЕРСПУТНИКА», а также принимая во внимание, что «ИНТЕРСПУТНИК» входит в состав Рабочей группы по инфокоммуникационным технологиям Российско-Индийской межправкомиссии в форуме принял участие Исполнительный директор «ИНТЕРСПУТНИКА» г-н В.С. Вещунов.

### **«ИНТЕРСПУТНИК» совместно с компанией «Евтелсат» принял участие в выставке CSTB-2010.**

«ИНТЕРСПУТНИК» совместно с французским спутниковым оператором «Евтелсат» принял участие в выставке CSTB-2010, которая прошла с «2» по «4» февраля 2010 года в Московском выставочном центре «Крокус-Экспо». «23» ноября 2009 года, выведя на орбиту и установив в позиции 36 градусов в.д. новый мощный спутник W7, компания «Евтелсат» расширила свое присутствие в позиции 36 градусов в.д., где располагается спутниковая группировка премиум-класса для непосредственного телерадиовещания и широкополосных услуг связи для России, Украины и сопредельных стран. Поскольку «ИНТЕРСПУТНИК» является официальным дистрибьютором спутникового ресурса европейского оператора «Евтелсат», ввод в эксплуатацию спутника W7, который произошел «15» января 2010 года, дает возможность «ИНТЕРСПУТНИКУ» предлагать спутниковый ресурс с зоной покрытия на территории России, Украины и других стран СНГ в дополнение к W4. В ходе выставки был проведен ряд важных для «ИНТЕРСПУТНИКА» встреч и переговоров.

RSCC. Deputy Director General Stefan Kollar made a presentation describing Intersputnik's international projects using the capabilities of the Russian state-owned satellite fleet.

### **ITU holds another ITU Telecom World.**

On October 5-9, 2009, the International Telecommunication Union held in Geneva its regular exhibition and conference ITU Telecom World 2009. This is the largest international telecommunications forum held every four years. The event was attended by a delegation of Intersputnik headed by Director General Vadim Belov. At ITU Telecom World 2009, Intersputnik's delegation had numerous meetings with the heads of Telecommunications Administrations of the member countries of Intersputnik, partner companies and top officials of the ITU. Specifically, Mr. Belov met with Mr. M.A.Abbasov, Minister of Telecommunications and Information Technologies of the Republic of Azerbaijan, Mr. I.O.Shchegolev, Minister of Telecom and Mass Communications of the Russian Federation, Mr. Yu.V.Yurchenko, CEO of Sviazinvest, Mr. V.V.Timofeev, Director of the ITU Radiocommunication Bureau, Mr. Yu.G.Grin, deputy Director of the ITU Development Bureau, and other officials.

### **Intersputnik at IBC 2009.**

On October 10-14, 2009, a delegation of Intersputnik headed by Deputy Director General Stefan Kollar took part in IBC 2009 held in Amsterdam, the Netherlands. Intersputnik traditionally attends this international exhibition and conference, which is one of the most prestigious events. Apart from Intersputnik, it was attended by the world's largest satellite operators such as Intelsat, Eutelsat, NewSkies, and Arabsat, numerous regional and national TV broadcasters and equipment manufacturers from Europe, the U.S. and Asia. Numerous meetings and discussions took place with the existing and potential partners of the Organization.

### **III Russian-Indian Forum on trade and investments.**

On October 29, 2009, Moscow hosted the III Russian-Indian forum on trade and investments held under the aegis of the Russian-Indian intergovernmental commission on economic, scientific and technological cooperation. Considering that India is one of Intersputnik's most active Members and that Intersputnik takes part in the Working Group for information and telecommunications technologies of the Russian-Indian intergovernmental commission, Intersputnik's Executive Director Victor Veshchunov attended the forum.

### **Intersputnik takes part in CSTB-2010 jointly with Eutelsat.**

Jointly with Eutelsat (France), Intersputnik took part in the CSTB-2010 exhibition held in Moscow at Crocus Expo Center. On November 23, 2009, having deployed at 36E its new high-power satellite W7, Eutelsat expanded its presence in that orbital position, where a premium satellite constellation is located offering DTH and broadband services in Russia, Ukraine and neighboring countries. Since Intersputnik is the official distributor of the European operator's satellite resource, W7, which was brought into use on January 15, 2010, will make it possible for Intersputnik to offer satellite coverage of Russia, Ukraine and other CIS countries in addition to W4. At the exhibition, Intersputnik held a number of important meetings and discussions.

## ООО «Исател» успешно осуществил ряд телекоммуникационных проектов

ООО «Исател», российское предприятие, входящее в международную группу компаний «Интерспутник Холдинг», в период с октября по декабрь 2009 года успешно осуществил ряд телекоммуникационных проектов. В частности:

- «Исател» поставил оборудование и предоставил спутниковые каналы для передвижных станций ВЦМК «Защита» во время проведения совместных учений «МЧС» и «Медицины Катастроф».

- «Исателом» был успешно реализован проект по поставке оборудования для передвижной спутниковой станции в интересах Спорткомитета РФ.

- По договору с ООО «МНУ» «Исател» поставил два терминала для организации корпоративной телефонии на территории Томской области в интересах компании Роснефть.

- «Исател» подписал договор с Муниципальным унитарным предприятием «Узел связи «Новая Земля» о предоставлении услуг спутникового канала связи Москва – Новая Земля.

- «Исател» предоставил свои наземные технические средства для организации канала спутниковой связи с использованием емкости Ки-диапазона спутника «Экспресс-АМЗ3» в интересах компании «Радуга-Интернет».

Также были подписаны договора и поставлено оборудование центральных станций производства Eastar в г.г. Томск и Тынду. Была осуществлена поставка оборудования центральной станции и ее запуск в г. Душанбе в интересах компании ООО «Исател» Таджикистан.

В конце 2009 года «Исател» выиграл три аукциона Минздравсоцразвития России на право заключения государственных контрактов на поставку спутникового оборудования и оборудования телемедицинских комплексов в рамках реализации мероприятий федеральной целевой программы «Повышение безопасности дорожного движения». Общая сумма контрактов составила около 33 млн. руб. В рамках выполнения этих контрактов в декабре 2009 года «Исател» поставил оборудование одного мобиль-

ного спутникового межрегионального комплекса управления экспертно-консультативной и эвакуационной системой оказания специализированной медицинской помощи, семь стационарных спутниковых межрегиональных комплексов управления, восемь межрегиональных комплексов управления системой оказания специализированной медицинской помощи. Оборудование монтировалось в г.г. Москва, Санкт-Петербург, Хабаровск, Новосибирск, Екатеринбург, Нижний Новгород, Ростов, Владивосток, Воронеж, Липецк, Калуга, Махачкала, Владикавказ, Саранск, Челябинск.

*Установка системы спутниковой связи в рамках реализации проекта Минздравсоцразвития. ГУЗ «Воронежский территориальный центр медицины катастроф»*

*Installation of a satellite telecommunications system under the project of the Ministry of Public Health and Social Development. "Medicine in Catastrophes" center, Voronezh*



## Isatel LLC successfully implemented several telecommunications projects

In October-December 2009, Isatel LLC, a Russian member of the Intersputnik Holding, Ltd. group of companies, successfully implemented several telecommunications projects:

- Isatel LLC supplied hardware and made available its satellite channels for Zashita fly-away terminals during the joint exercise of the Ministry for Emergency Situations and 'Medicine in Catastrophes'.
  - Isatel LLC supplied hardware for a mobile earth station to be used by the Sport Committee of the Russian Federation.
  - Under a contract with MNU LLC, Isatel LLC supplied two terminals for corporate telephony in Tomsk Region, to be used by Rosneft.
  - Isatel LLC signed a contract with Novaya Zemlya Communications Center for the establishment of a Moscow-Novaya Zemlya communications channel.
  - Isatel LLC made its ground facilities available to Raduga-Internet for satellite telecommunications service using Ku-band capacity on the Express-AM33.
- Also, contracts were signed and Eastar hub station

equipment was supplied to Tomsk and Tynda. Equipment was supplied and a hub station was put into operation in Dushanbe for Isatel-Tajikistan LLC.

In late 2009, Isatel LLC won three auctions held by the Ministry of Public Health and Social Development of the Russian Federation to grant bidders the right to enter into government contracts for the supply of satellite equipment and telemedicine hardware under the federal program of improved road safety. The amount of the contracts totaled RUR 33m. Under the contracts, Isatel LLC supplied in December 2009 equipment for a mobile satellite interregional control center of a specialized medical consultancy and evacuation system and seven fixed control units for a specialized medical aid system. This equipment was installed in Moscow, St.Petersburg, Khabarovsk, Novosibirsk, Yekaterinburg, Nizhni Novgorod, Rostov, Vladivostok, Voronezh, Lipetsk, Kaluga, Makhachkala, Vladikavkaz, Saransk and Chelyabinsk.

*Установка системы спутниковой связи в рамках реализации проекта Минздравсоцразвития. Территориальный центр медицины катастроф Министерства здравоохранения Республики Северная Осетия-Алания*

*Installation of a satellite telecommunications system under the project of the Ministry of Public Health and Social Development. "Medicine in Catastrophes" center, Republic of North Ossetia-Alania*



